



Les pigeons d'Eyad
Author: Sadia Tabassum
Illustrator: aumika shetty
Translator: Sak Untala

Level 2



Je m'appelle Eyad.

Tous les matins, Dada m'entraîne sur le balcon pour écouter les oiseaux.

Les pigeons sont mes oiseaux préférés.



Ils sont toujours tellement nombreux dans le ciel !

Dada dit qu'ils peuvent transporter des messages et qu'ils reconnaissent les visages humains.



Certains sont blancs comme la barbe de Dada.
D'autres sont gris comme la chevelure de Dadi.

D'autres encore ont des reflets sur le cou.

J'espère en apprendre davantage sur eux lorsque je serai grand.



Les pigeons roucoulent lorsqu'ils m'entendent chantonner.

Lorsque je m'approche trop près d'eux, ils s'envolent tous en même temps.

Ils battent des ailes si fort que des plumes s'en détachent parfois.



Les pigeons font des sauts périlleux arrière en plein vol.

Est-ce pour manifester leur joie ?

J'aimerais bien faire
des sauts périlleux arrière,
moi aussi !





Ils laissent des fientes partout sur le balcon.

C'est la raison pour laquelle Dada les déteste !



Mais je ne veux pas qu'ils partent.

J'ai demandé à Dada si je pouvais en garder un.

— Nous ne pouvons pas les obliger à rester, a-t-il répondu. Les oiseaux sont faits pour être libres de voler là où ils veulent.



— Pourquoi ne puis-je pas voler, moi ? ai-je demandé à Dada.

— Chaque être a ses propres pouvoirs, m'a répondu Dada. Les pigeons sont capables de voler, et de voir des couleurs que les êtres humains ne voient pas.

- Est-ce que j'ai des pouvoirs spéciaux, moi aussi ?
- Oui. Un jour, tu les découvriras.
- J'ai tellement hâte !
- Moi aussi.





Le savais-tu ?

Dans le passé, les pigeons étaient utilisés pour transmettre des messages importants, car ils possèdent l'incroyable faculté de retourner à leur pigeonnier, même s'ils se trouvent à plusieurs milliers de kilomètres de là, en terrain inconnu.

L'un des meilleurs exemples de cela est un pigeon répondant au nom de Cher ami. Une médaille lui a été décernée par l'armée française pour acte de bravoure après qu'il ait sauvé 200 personnes au cours de la Première Guerre mondiale. Ce pigeon avait en effet réussi à transmettre un message alors qu'il était blessé.

Conseils

Ne nourris pas les pigeons, ils se débrouillent très bien tout seuls ! Et comme le dit Dada, ne mets jamais d'oiseaux en cage. Les oiseaux sont faits pour voler dans le ciel.



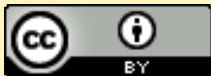
Story Attribution:

This story: Les pigeons d'Eyad is translated by [Sak Untala](#) . The © for this translation lies with Sak Untala, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Eyad's Pigeons](#)', by [Sadia Tabassum](#) . © Pratham Books , 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Illustration Attributions:

Cover page: [Pigeons flying above a boy in balcony](#) by [aumika shetty](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Old man and young boy pointing at the pigeons in the balcony](#), by [aumika shetty](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Eight pigeons flying into the sky](#), by [aumika shetty](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [An old man talking to an old lady](#), by [aumika shetty](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [A boy whistling in balcony](#) by [aumika shetty](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [A boy standing in the balcony, Pigeons flying away](#) by [aumika shetty](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [A young boy exercising](#), by [aumika shetty](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Old man shooing away pigeons pooping on a cat in the balcony](#) by [aumika shetty](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [A young boy hugging a pigeon, Cat chasing a pigeon](#), by [aumika shetty](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Pigeons watching a boy attempting to fly](#), by [aumika shetty](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

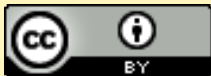


Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Illustration Attributions:

Page 11: [A boy hugging a pigeon](#) by [aumika shetty](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [An old man and a boy standing in balcony, Cat scratching rug](#), by [aumika shetty](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [A pigeon walking](#), by [aumika shetty](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Les pigeons d'Eyad

(French)

Eyad adore les pigeons. Il aime les entendre roucouler chaque matin et il aime leurs couleurs et leurs reflets. Viens en apprendre davantage sur les pigeons avec Eyad et Dada !

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!